

SPORT

Kurier

Heft Nr. 120

20. Jahrgang

13. Oktober 2010

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Die Trachtengruppe des SCVM beim
Folklore- und Trachtenumzug in Neustadt (S. 7)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Vierländer Trachtengruppe	S. 6
Lauffreff-Sommer 2010	S. 9
Fußballzeltlager 2010	S. 18
Die „Neuen Alten“ beim SCVM	S. 24
SVCN - Barkassentour	S. 26
SVA Splitter August 2010	S. 30
SVA Ü40 Norddeutscher Meister	S. 35
HANSANO-CUP 2010	S. 38

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

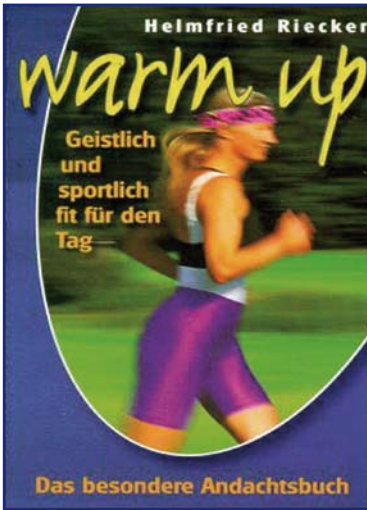
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag
71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „REGENERATION“

Missionarisch in der Welt des Sports

„Sechs Tage sollst du arbeiten; am siebenten Tage sollst du ruhen, auch in der Zeit des Pflügens und des Erntens.“

2. Mose 34,21

Gott hat mit der Festlegung von Tag und Nacht in der Schöpfungsordnung eine wichtige Regenerationsphase vorgesehen. Der Rhythmus zwischen Aktivität und Schlaf bewahrt vor dem Kräfteverfall und wirkt zugleich als Notbremse. Wer die Nacht zum Tag macht, stößt über kurz oder lang an seine natürlichen Grenzen.

Nun hat Gott mit der Einteilung in Arbeits- und Ruhetage einen weiteren Regenerationsrhythmus vorgesehen, den man aber leicht übergehen kann. Trotzdem werden auch hier Grenzen sichtbar.

Politische Regime haben versucht, die Zehntageweche einzuführen, mussten diesen Plan jedoch wieder aufgeben; er schadete der Produktionssteigerung, die man dadurch erreichen wollte.

Niemand kann auf Dauer voll durcharbeiten.

Die ersten Christen feierten am ersten Tag der Woche die Auferstehung von Jesus, allerdings nach getaner Arbeit. Der staatliche Feiertag wurde erst knapp 300 Jahre später eingeführt. Wer in jener Zeit morgens oder abends an den Treffen der Christen teilnahm, tat es oft unter Lebensgefahr. Heute dient der Sonntag allgemein der Erholung; für die



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- Zimmerei • Innenausbau
- Abbundtechnik • Tauchimprägnierungen

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

meisten spielt der Besuch eines Gottesdienstes dabei nur eine geringe Rolle. Doch wer am Wochenende Sport treibt, als Polizist, Krankenschwester, Busfahrer, Lokomotivführer, Notarzt, Journalist, Kellner oder Parkwächter etc. tätig ist, muss eine andere Regelung finden, wenn er den Sechstagerhythmus einhalten will.

Wir alle brauchen den „siebenten Tag“ der Ruhe; nicht nur zur körperlichen Erholung, sondern auch zum Umgang mit Gott, u.a. auch zum Treffen in der christlichen Gemeinde. Wirksame Regeneration braucht Zeit, doch die ist oft knapp. Doch Gott will dafür unterschiedliche und auf uns zugeschnittene Räume schaffen. Das ist letztlich eine Vertrauenssache. Man kann vorwärtskommen, auch wenn man einmal gar nichts tut und seinem Körper Zeit lässt, um sich von vorangegangenen Anstrengungen durch Arbeit oder Trainingseinheiten im Sport zu erholen und damit höhere Leistungsfähigkeiten zu besitzen.

Jeder von uns muss da die für ihn individuell richtige Lösung finden. Und es wird sich auszahlen: Er wird - in welcher Funktion auch immer - davon profitieren, wenn er sich bemüht, dass er mit seinem Regenerationsplan Gottes uralten Anordnungen folgt.

Helmfried Riecker
aus WARM UP

Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
am 15. Dezember 2010 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten? Wir suchen aufgrund der sehr starken Nachfrage Häuser, Wohnungen und Grundstücke. Rufen Sie uns unverbindlich an und vertrauen Sie auf unsere 30-jährige Immobilienerfahrung.



KRIECH
IMMOBILIEN

☎ 040 / 710 38 05
auch Sa. / So.
www.kriech.de

Seit 30 Jahren Ihr Immobilienpartner in Ihrer Nachbarschaft für Vermietung und Verkauf





SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Judo AG - Rudolf Gleide	Tel.: 8903471
Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Moh	Tel.: 7239323
Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal nachgedacht...

Traditionen im Wandel der Zeit

Es gibt immer wieder Gründe, Anlässe und Änderungen um einmal Danke zu sagen.

Es liegt bereits einige Jahre zurück, aber viele von Euch kennen sicher noch den Vierländer Maimarkt. Dieser Markt hatte über die Jahre hinweg auch etwas wie Tradition erlangt, bis man feststellte, dass das Interesse bei den Besuchern nachlässt. Es führte dazu, dass die Verantwortlichen die Auflösung der Interessengemeinschaft herbeiführten und den ansässigen Sportvereinen eine Spende überreichen konnten. Hierfür möchten wir uns ganz herzlich bedanken, das

Geld wird bei uns im SCVM für die Jugendarbeit verwendet.

Viele von Euch haben es sicherlich schon gelesen, es wird leider über das Ende einer weiteren sehr bekannten Tradition diskutiert. Der Erntenumzug am Erntedanksonntag hat dieses Jahr in dieser Form vermutlich so das letzte Mal stattgefunden. Auch hier geht ein ganz besonderes Dankeschön an die Organisatoren, Helfer und Teilnehmer. Immerhin konnten wir uns 35 Jahre über diesen, weit über die Landesgrenzen hinaus, bekannten farbenfrohen Umzug erfreuen. Es steckt sicherlich auch hier eine Men-

BALLONFAHREN rund um die Vierlanden 040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



ge Arbeit drin, die viele helfende Hände verlangt. Diese ehrenamtliche Arbeit ist mit Nichts aufzuwiegen und muss daher immer wieder hervorgehoben werden. Denn ohne diesen Einsatz werden wir künftig doch um einiges ärmer sein, und gerade solche kulturellen Veranstaltungen brauchen wir bei uns in den Vier- und Marschländern um ein gutes Miteinander zu leben. Ein Sportverein, eine Feuerwehr, ein Gesangverein und unzählige andere Institutionen können in Zukunft nicht alleine so einem Anspruch oder so einer Aufgabe gerecht werden. Daher kann sicherlich ein Gedankenaustausch mit allen Beteiligten sinnvoll sein,

in Zukunft Veranstaltungen auf die Beine stellen, die dann vielleicht Tradition erlangen und von uns allen genauso gerne genossen werden, wie es in der Vergangenheit für viele von uns als Höhepunkt unserer sozialen Struktur erlebt wurde.

Mein Wunsch ist es, dass sich möglichst viele von Euch bereit finden, künftig mit anzupacken und zu helfen unsere Kultur attraktiv zu gestalten und weiter zu entwickeln, damit es sich in den Vier- und Marschländern schön leben lässt.

Es grüßt ganz herzlich aus Tatenberg
Euer 1. Vorsitzender
Norbert Kurfürst

**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuurröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.



elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Vierländer Trachtengruppe 60 Jahre - und kein bisschen leise...



Im letzten Jahr fiel unsere Feier anlässlich unseres Jubiläums buchstäblich ins Wasser, denn der „Kaiser Wilhelm“ lag in Lauenburg mit Maschinenschaden vor Anker und konnte die dort gebuchte Partyfahrt mit uns an Bord nicht durchführen. Die Vorfreude war dahin, aber was ein richtiger Vierländer ist, lässt sich nicht entmutigen und so suchten wir nach einer Alternative.

Die wurde auch schnell gefunden, denn wir wollten gerne wieder einmal eine Ausfahrt machen!

So verbrachten wir ein herrliches Wochenende in Scharbeutz an der Ostsee in der Jugendherberge Uhlenflucht und verbanden damit auch gleich die Teilnahme am großen Folklore- und Trachtenumzug in Neustadt, der nur alle 2 Jahre stattfindet.

Aber von Anfang an..

Alle freuten sich auf den 06. August 2010, den Tag unserer Anreise. Schnell wurden Fahrgemeinschaften gebildet, besprochen, wer das Banner einpackt und wer die „schöngeistigen Getränke“. Mit großem „Hallo“ trafen nacheinander alle mit Kind und Kegel ein. Es sind zwar noch Ferien, aber nicht jeder hatte frei und konnte gleich losfahren. Nachdem alle Zimmer belegt waren, die Betten gemacht, stiefelten die ersten von uns

schon los, die Gegend zu erkunden, denn wir waren das erste Mal in dieser Jugendherberge.

Am Pönitzer See lag idyllisch am Seeufer gelegen das Restaurant Seeblick. Dort genossen wir beim herrlichen Sonnenuntergang auf der Terrasse ein fürstliches Abendessen. Die Kinder eroberten den Steg, den angrenzenden Spielplatz und hatten so ebenfalls jede Menge Spaß. Mit vollen Mägen und guter Stimmung traten wir den Rückweg an und ließen den Abend im Gemeinschaftsraum mit „Kaltgetränken“ ausklingen.

Das Wetter war richtig gut und lud auch für den kommenden Tag zum Baden ein. So verließen wir am nächsten Morgen nach einem guten Frühstück die JH. Der Tag war zur freien Gestaltung. Einige von uns wollten an den Strand in Scharbeutz, andere fuhren Richtung Travemünde, besichtigten die Passat. Der Abend endete wieder im Lokal Seeblick.

Am nächsten Tag wurden bereits wieder die Koffer gepackt. In Absprache mit der Neustädter Trachtengruppe, wurden wir dort am frühen Nachmittag erwartet und hatten so noch Gelegenheit, uns den Neustädter Hafen anzuschauen.

Frisch umgezogen in der Neustädter Realschule nahmen wir dann am Trachtenumzug teil. Vor der Schule hatte eine portugiesische Gruppe schon Tänze auf-



Timmann

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

"Der Service macht's!"



737 50 20



geführt und so langsam füllte sich der große Vorplatz mit sämtlichen Gästen. Da erschienen Gruppen aus Tschechien, Polen, Ungarn, Schweden, natürlich auch aus der näheren Umgebung, und sogar aus China!

Die Chinesen in luftigen Seidenkostümen hatten mehrere Drachen, Schmetterlinge und anderes Getier dabei, die an großen

Stangen getragen wurden. Das war wirklich wunderschön anzusehen! Mit banger Miene allerdings blickten wir zum Himmel.....das verhiess nichts Gutes!

Der Umzug war gerade erst gestartet, als die ersten Regentropfen fielen. Wir hatten unsere Regenschirme mitgenommen, aber die Chinesen hinter uns nicht.

Es erklärt sich von selbst, daß die Vier-

Weiter auf Seite 8

HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN

**koh
bau**

FACHHANDEL

Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen

BAUPLANUNG

Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen

AUSFÜHRUNG

Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg
Tel. 040/723 03 43 Fax 040/723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de



länder die Chinesen mit unter ihre Schirme nahmen. Bereits völlig durchnässt nahmen diese auch gerne an. Trotz Sprachbarrieren klappte die Völkerverständigung problemlos. Es wurde viel gelacht, auch wenn einer den anderen nicht verstand....(heißt ja auch: „Land des Lächelns“).

Viel zu spät für viele andere Gruppen und fast am Ende des Festumzugs erst liess der Veranstalter Einwegponchos an alle verteilen. Das scheiterte bei mir schon daran, daß sich die Dinger nicht über Hut und Krähe ziehen ließen. Etwas durchfeuchtet, aber guter Dinge erreichten wir den Neustädter Marktplatz. Hier stand in der Menge dann auch Walter, unser Akkordeonvirtuose, der uns mit den Worten:“ Das kennt Ihr ja schon vom Ernteumzug!“ begrüßte. Na toll!

An ein Bühnenprogramm auf der wirklich wunderschön gestalteten Bühne war wegen der aufgeweichten Trachten nicht mehr zu denken und alle stiefelten zur Schule zurück um sich umzuziehen und den Heimweg anzutreten. Etwas kaputt aber happy erreichten wir gegen 18.30 Uhr Kirchwerder.

Das war wieder einmal ein schönes Wochenende. Der nächste Auftritt steht auch schon an. Wir haben eine Einladung nach Lüchow am 21. August. Die Wendländer feiern ihr 40-jähriges Jubiläum und möchten dieses wegen der langen bestehenden Freundschaft gern mit uns feiern.

Kirchwerder, den 10.8.2010
Susanne Stern

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER



Der Lauftreff - Sommer 2010

Nach einem kalten Winter mit vielen Trainingsausfällen durch Schnee und Glätte, hofften wir auf einen Sommer mit vielen Laufaktivitäten.

Als ersten Höhepunkt hatten wir unseren „6. Vierländer Volkslauf“ (siehe Bericht in der Juni Ausgabe des Sportkuriers).

Darauf folgte dann am 30. Mai die 97. Auflage der Alsterstaffel. Dort gab es in diesem Jahr eine Neuerung: Die DAK Teamstaffel. Vier Läufer, egal welchen Alters und Geschlecht, laufen jeweils zwei Runden (a 3,6 km) um die attraktive Hamburger Binnenalster. Unsere Staffel belegte in der Besetzung: Egbert Gotthard, Thorsten Münch, Jörn Albers und Jürgen Schildt, in einer Zeit von: 60:25,4 Min den 5. Platz !! von 39 gestarteten Staffeln.

Nach einem Juli mit wieder vielen Trainingsausfällen wegen hoher Temperaturen und Ozonwerten, folgte dann Ende August unsere jährliche Radtour. 17 Teilnehmer trafen sich bei idealem Radfahrwetter morgens an der Zollenspieker Fähre zu einer Fahrt ins „Blaue“.

Die Tour war wieder von Inge und Manne Ahnfeldt ausgearbeitet und bestens vorbereitet worden. Es ging mit der Fähre über die Elbe, dann durch die Winsener Marsch bis zum Barumer See. Dort am Seeufer gab es unser Picknick mit mitgebrachten leckeren Köstlichkeiten. Man hätte da auch wunderbar baden können, aber irgendwie wollte außer Uta niemand. Zurück ging es dann Richtung Geesthacht, über die Elbbrücke und einem gemütlichen Kaffeetrinken in der Gaststätte Schween, weiter über den Marschbahndamm Richtung Zollenspieker.

Fünf unserer Läufer nahmen am 11. Hel-la Laufcup teil. Der Laufcup ersetzte die 10



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann
J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Fortsetzung von Seite 9

zusammen aus dem „Airport Race“ über 10 Meilen = 16 km, dem „Alsterlauf“ über 10 km und dem „Halbmarathon im Alstertal“ über 21 km. Die Zeiten der drei Läufe werden dann addiert.

Nach einer internen Abstimmung im Lauftreff haben wir unseren Startort vom Zollenspieker Sportplatz wieder an den Süderquerweg 88 (ehemals Fa. Bussmann) gelegt, und damit unsere Sommerlaufstrecke von 10,0 km wieder auf 8,5 km verkürzt. Nach dieser Änderung hatten wir wieder eine bessere Trainingsbeteiligung.

Beim **21. Alsterlauf** war dann auch von unserem Lauftreff wieder eine größere

Gruppe am Start. 15 Läuferinnen und Läufer trafen sich (2007 waren es 27) morgens um 9:00 Uhr an der Mönckebergstraße, um gemeinsam mit 5700 Teilnehmern die 10,0 km um die Alster zu laufen. Die besten Plazierungen unserer Gruppe erreichten: Tjark Gotthard mit einem 4. Platz beim Jugendlauf und Gunda Gladiator mit einem 2. Platz in der Altersgruppe W65. Am Nachmittag fand dann wieder unser traditionelles „After Alsterlauf Kaffeetrinken“ diesmal bei Elke und Herbert Kiencke im Garten statt. Danke Elke, danke Herbert.

So langsam werden die Tage kürzer und wir müssen dann wieder von unserer Sommerlaufstrecke durch die

Kirchwerder Wiesen Abschied nehmen, um wieder auf der besser beleuchteten, aber nicht so beliebten, Winterlaufstrecke zu trainieren.

Terminvorschau:

**Montag, den
29.11.2010**

**Jahresabschlussfeier
im SCVM Club-
haus**

**Sonntag, den
15.05.2011**

**7. Vierländer Volks-
lauf.**



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Kontinuität, Solidität und modern

Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

**Seit 119 Jahren
in unserer
Region!**

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



Kindergarten Pustebblume

Sander Deichweg 9
21037 Hamburg
Tel.: 040 / 723 07 41
Fax: 040 / 793 19 218
kiga.pustebblume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg
Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 88 60



GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT

Raum für Vormittags-Gymnastik-Kurse

Der SCVM möchte gerne auch morgens Gymnastik-Kurse anbieten und sucht dafür geeignete Räumlichkeiten. Es handelt sich um ruhige Kursangebote wie Rückenfit oder Pilates oder Herzsport. Der Raum sollte mind. 50qm haben, beheizt sein und möglichst leer stehen.

Falls jemand so einen Raum anzubieten hat und diesen für einen oder mehrere Vormittage zur Verfügung stellen kann würden wir uns sehr freuen!

Weitere Infos erhalten Sie bei Sabrina Bittkau (040 723 08 96) oder in unserer Geschäftsstelle (040 723 99 29).

Arzt für neue Herzsport-Gruppe

Wir möchten unser Rehasport-Angebot erweitern. Gerne möchten wir z.B. eine Herzsport-Gruppe auch am Vormittag anbieten. Dazu brauchen wir aber nicht nur einen geeigneten Raum (siehe oben) sondern auch einen Arzt, der während des Kurses anwesend sein muss. Der Arzt soll sich über seine Anwesenheitspflicht hinaus zusammen mit der Übungsleiterin um die Teilnehmer kümmern und für eine Herzsportgerechte Stunde sorgen.

Falls Sie selbst Arzt sind und sich für den Herzsport engagieren möchten oder falls Sie einen geeigneten Arzt empfehlen möchten, melde Sie sich gerne bei uns!

Kontakt:

Sabrina Bittkau 040 723 08 96 oder unsere Geschäftsstelle 040 723 99 29

Vielen Dank im Voraus!

Sabrina Bittkau

GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT - GESUCHT

PETER VOGLER Versicherungsfachmann (BwV)

Mehr als nur von A nach B

● **Der Itzehoer Kfz-Schutz**

Ochsenwerder Landstr. 76, 21037 Hamburg, Tel. 040 7373561

vogler@itzehoer-vl.de, www.vogler.itzehoer-vl.de

Itzehoer
Versicherungen

... und gut. ✓





Neuer Pilates-Einsteiger-Kurs



Ab November findet im Rahmen unseres Pluspunkt-Gesundheits-Angebotes ein neuer Pilates Einsteiger Kurs statt. Dieser wird bei regelmäßiger Teilnahme von den Krankenkassen bezuschusst. Wir freuen uns, dass wir Pilates nun zum ersten Mal **vormittags** anbieten können!

Stattfinden wird der Kurs...
ab dem 04.11.2010

10x Donnerstags (ausgenommen zwischen den Feiertagen)
von 9:30 bis 10:30 Uhr
im Gasthof Garbers

Pilates ist ein effektives Gesundheitstraining für Jedermann! Die spezielle Mischung aus gezieltem Muskeltraining und Stretching kräftigt das Körperzentrum, steigert die Beweglichkeit und verbessert die Haltung. Bei regelmäßigem Training können Verspannungen dauerhaft gelöst und die Körperbalance stark verbessert werden. Auch bei bereits vorliegenden Beschwerden kann Pilates erlernt und gezielt für eine Besserung genutzt werden!

Bitte melden Sie sich vorher verbindlich für den Kurs an.
Kontakt: Sabrina Bittkau 040 723 08 96
oder sabrina.bittkau@scvm.de

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de

Neues vom Handball



Erfolg auf ganzer Linie!

Der 2. Bergedorfer Spendenlauf der Handballjugend der SG Bergedorf/VM war bei schönstem Wetter, dieses Mal im Grünen Zentrum, wieder ein voller Erfolg. Ein großer Knall eröffnete am 21. August 2010 um 15.10 Uhr den 2. Bergedorfer Spendenlauf. 40 begeisterte Kinder, die

von einigen Damen- und Herrenspielern unterstützt wurden, waren am Start. Alle wurden von den vielen Zuschauern mit Rassen und lautem Klatschen entlang der Strecke bis zum Ende des Laufes um 16 Uhr angefeuert. Viele der Kinder überraschten dann auch die Eltern, Omas und Opas etc. mit der hohen Anzahl der gelaufenen Runden um den See. Einer unser jüngsten Teilnehmer, John von Kroge (6 Jahre), lief die ca. 650m

Weiter auf Seite 16



Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei



SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schmeißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit

Meistergarantie



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
Waschtische
Natursteintreppen
Bodenbeläge

Tischplatten
Fensterbänke
Individuelle
Steinmetzarbeiten

Grabmale
Grabeinfassungen
Nachschriften
Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



METALLBAU SCHLOSSEREI HEIZUNGEN GEWÄCHSHÄUSER

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
Bitte Prospekt anfordern.

Meisterbetrieb
**CWV
WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnormeister

Dorferbogen 3
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Fortsetzung von Seite 14

Runde 9 Mal! Drei Läufer, Frederik Raßmann (mE-Jugend), Mark Engel (mC-Jugend) und Christian Schröder (2. Herren) liefen mit je 15 Runden die längste Strecke (ca. 10 km). Insgesamt wurde der See von allen Teilnehmer 423 umrundet, d.h. es wurden ca. 270 km gelaufen.

Nach dieser tollen Leistung saßen viele noch gemütlich bei gegrillten Würstchen und Kuchen zusammen. An dieser Stel-

le möchten wir allen Spendern und den eifrigen Helfern danken. Für uns alle war der 2. Bergedorfer Spendenlauf ein großer Erfolg. Aufgrund der positiven Rückmeldungen, großzügigen Spenden und der tollen Stimmung freuen wir uns schon jetzt auf den 3. Bergedorfer Spendenlauf im nächsten Jahr.

Anja Haase, Manuela Konrad,
Kirsten Pohl



Der

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

-Turnabteilung-

lädt ein zur großen

Turnschau 2010

wieder in der

Sporthalle Fünfhausen.

Auch Ihr seid hierzu
herzlichst eingeladen!

Stattfinden wird die Turnschau

am 27. November 2010 um 16:00 Uhr

Einlaß ist ab 15:00 Uhr

Wir freuen uns auf viele Zuschauer.

Eure ÜbungsleiterInnen






**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg

Vier sind dabei... beim Top 12 der Herren in Hamburg!



Die TT-Freunde BVM stellen 1/3 der Teilnehmer beim dies-jährigen Top 12 Turnier in Hamburg am WE 18./19.09.2010!

Mit Patrick Wienefeld, Harun Bozanoglu, Florian Keck und Mats Tokarek schicken die Tischtennis-Freunde zudem noch das mit Abstand jüngste „Team“ ins Rennen, mit einem Altersdurchschnitt von 18 Jahren! Florian Keck spielt ein WE vorher noch um Platz 1 der Jungen-Endrangliste und Mats Tokarek und Patrick Wienefeld sind aus den „Kinderschuhen“ auch gerade erst herausgewachsen...! Wie weit es die vier schaffen können, ist schwer

vorauszusagen. Mats hat auf jeden Fall schon einmal das Ziel, eine einstellige Platzierung zu erreichen (letztes Jahr wurde er Zwölfter). Für Patrick Wienefeld dürfte das Ziel ein wenig höher gesteckt sein – eine Platzierung unter den Top Five ist durchaus möglich.

Mit ein wenig Glück wird Mats Bruder Nick Tokarek noch in das Feld rutschen. Er hat sich den ersten Ersatzplatz erspielt und hofft nun auf schön herbstliches Erhaltungswetter...!

Viel Erfolg wünscht das Trainerteam!

Matthias Geisler

SPORT ist im Verein erst schön



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Ihre Tankstelle in Kirchwerder:

OIL!
frei & flott

Montag bis
Sonnabend 6:00-20:00 Uhr
Sonntags 7:30-20:00 Uhr

- AUTOGAS - LPG
- SOFT-AUTOWÄSCHE
- BACK-SHOP
- ICE-SERVICE
- ENERGY-CARD

OIL! Station Zollenspieker - Gaby und Thorsten Münch
Kirchenheerweg 162 · 21037 Hamburg
Tel.: 723 87 02 · Fax 723 99 62

Fussball-Zeltlager 2010

Es war wieder soweit, nach einem Jahr Pause startete wieder das Fußball-Zeltlager des SC Vier- und Marschlande. Wie auch schon die beiden vorangehenden Male ging es wieder in die Lüneburger Heide nach Amelinghausen. Mit insgesamt 17 Kindern und weiteren 5 Betreuern starteten wir am 09.07.2010 in fünf aufregende Tage.

Das Wetter war uns diesmal mehr als gut gesonnen. An keinem der Tage fiel die Temperatur unter die 30 Grad Marke, und bis auf am letzten Abend gab es nicht den Hauch von Regen. Die Sonne begleitete uns die Tage fast schon gnadenlos bei allem was wir so vorhatten.

So kam es uns nicht ungelegen, dass wir gleich am ersten Tag das Mitternachtsschwimmen mitnehmen konnten. Das Waldbad was nur 100 Meter von unserem Zeltplatz entfernt liegt hatte bis Mitternacht geöffnet und ein paar zusätzliche Attraktionen, wie eine Riesenwasserrutsche und eine aufblasbare Insel um Schwimmbad aufgebaut. Diese wurde von uns sogleich erobert. Am ersten Abend wurde aber natürlich auch Fußball gespielt. Die Jungen konnten sich beim ersten Spiel knapp gegen die Mädchen und Betreuer durchsetzen, noch mal Glück gehabt Jungs. ☺

Auch in den folgenden Tagen war das Waldbad unser zweites zu Hause. Immer wieder ging es dort zur Abkühlung hin. Nach der ersten Nacht die in der Regel immer recht kurz ausfällt, weil alle Kinder noch über ausreichend Energie verfügen und somit nicht viel Schlaf brauchen geht es nach dem Frühstück immer ans Zelte aufräumen. Und auch wenn es die Eltern immer gar nicht glauben können, die Kinder sind höchst motiviert bei der Zeltbenotung die volle



Abkühlung mit allen am Kneipp-Bad des Zeltplatzes



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

INTERSPORT®
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

Punktzahl zu erreichen. Um es vorweg zu nehmen, alle Kinder hatten am Ende des Zeltlagers die volle Punktzahl, dass gab es bisher auch noch nicht !

Am Samstag abend ging es dann mit allen Kindern zum Fußball gucken, nachdem Deutschland es zwar nicht ins WM-Finale geschafft hatte, galt es doch wenigstens mit unserer Unterstützung das Spiel um Platz 3 zu gewinnen. Mit voller Fanmontur ging es also durch Dorf und ab an die Großbildleinwand. Und Hurra, der Einsatz hatte sich gelohnt!!

Am darauffolgenden Tag galt es dann den Zeltlager-Champion zu finden. In einem Spiel

Weiter auf Seite 20



Spass hoch oben in den Bäumen



Die ganze Zeltlagergruppe nach dem Klettergarten



Nina und Pierre nach einem Spiel am Lagerfeuer

Fortsetzung von Seite 19

bei dem es neben fußballerischen Wissen in Form von Fragen, fussballerischen Können in Form von Genauigkeit beim Schiessen und einer guten Kondition bei einem Waldgeschicklichkeitslauf darauf ankam in allen Disziplinen so gut wie möglich abzuschneiden um am Ende den Sieg davon zu tragen. In diesem Jahr konnten Bela Irrgang und Emma Schwormstedt den Sieg bei den Jungen und den Mädchen abräumen. Am Abend war dann ein großes Lagerfeuer zur Feier vorbereitet. Zusammen mit Spielen und Stockbrot backen am offenen Feuer hatten wir jede Menge Spaß.

ßerdem gab es ein Mini-WM-Turnier und und und.

Am Montag machten wir uns nach dem Frühstück dann auf in den nahegelegenen Klettergarten. Insgesamt 3 verschiedene Schwierigkeitsgrade warteten hier auf uns. Nach einer Einweisung die uns auf alle Gefahren und Besonderheiten hinwies ging es mit allen Zusammen auf den ersten Parcour. Fast 1,5 Stunden dauerte dieser und er war an der höchsten Stelle 9 Meter hoch. Er endete mit einer Seilbahnrutsche die einen zwischen den Bäumen hindurchtransportierte.

Um es nicht zu vergessen, Fußball gespielt wurde natürlich auch, neben dem DFB-Abzeichen, das jeder machen konnte, gab es noch ein Mitternachtsfußballspiel bei dem kaum noch die Hand vor Augen zu sehen war, der Spaß dafür aber umso größer bei der Suche nach Ball und Gegner. Au-

Bioland
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice



BEHNCKEN'S

Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

Öffnungszeiten: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag 8.00 – 12.00 Uhr



Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau
Immer frisch – immer günstig



VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99

email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com

Dieter Hartmann



AIDA blu
DAS CLUBSCHIFF

Hamburg - Oslo - Kopenhagen - Warnemünde

Kurzreisen 2011

vom 20. - 24. Mai 2011

Innenkabine ab 565.- € p.P.



Beim zweiten Parcour war dann schon eine Menge Mut gefragt, ging es hier doch bis auf eine Höhe von 15 Metern in den Baumwipfeln. Die Hindernisse wurden auch immer schwieriger und obwohl einige aufgaben machten doch immer noch eine Menge den zweiten Parcour bis zum Ende mit.

Beim dritten Parcour und einer Gesamthöhe von 18 Metern waren dann nur noch eine Handvoll der Kinder und Betreuer dabei. Am Ende hatten wir einen echt super Vormittag mit jeder Menge Spannung und Action.

An unserem letzten Abend durfte dann natürlich die Nachtwanderung und das Nachtgeländespiel nicht fehlen. Mit Taschenlampe bewaffnet ging es raus in den Wald und auf eine große Lichtung. Unterm Sternenhimmel spielten wir dann Zöllner und Schmuggler. Ein Spiel bei dem die Kinder sich noch mal ordentlich austoben konnten. Und auf dem Heimweg, wie sollte es anders sein,

versuchte natürlich einer den anderen mit einem Sprung aus dem Gebüsch zu erschrecken.

Ich glaube man hört schon aus dem Erlebten, dass wir jede Menge Spaß, eine tolle Gemeinschaft und coole Erlebnisse hatten, die wir mit nach Hause nehmen durften. Viele wären gerne noch länger geblieben, und auch uns Betreuern fällt es jedes Mal schwer alle Kinder wieder ziehen zu lassen und die große Zeltlagerfamilie aufzulösen.

Aber wer weiß, vielleicht heißt es ja auch im nächsten Jahr wieder: Auf ins Fußball-Zeltlager, und ihr seid vielleicht mit dabei!!!

Viele Grüße und Dank an alle die mitgeholfen haben und dabei waren

*Sven Melz und das Betreuer team
Kristina Melz, Julian Emrich, Tim Lahann, Benedikt Kruse und Dennis Kahl*

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Becken's Getränke Depot

Sander Deichweg 5
21037 Hamburg

Kirchwerder

Tel. 723 04 44

Fax 723 93 61

Dienstags Ruhetag

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend



SC Vier- und Marschländer

v. o. l.: B.Harden, C.Zieglowski, M.Hiesener, R.Rickler, M.Mydlach, M.Sche
von unten links: D.Schween, T.Schwormstedt, S.Kahl, I.Timm
es fehlen : A.Slodowy, M.Goes, A.Wit



***we, S.Ahnfeldt, F.Riecken, D.Finck, J-C.Pernitt, J.Stuhlmacher, J.Timmann
ann, I.Riecken, M.Wittig, M.van Poucke, L.Waschatz, K.Engel
thöft, A.von Olszewski, A.Johannsen***

Die Alten kommen !!

Es war einmal im Januar 2010: Es trafen sich drei alte Herren. Diese hatten eine gemeinsame Vision: Es soll mal wieder eine sau-starke Altliga im SCVM geben, die irgendwann in der höchsten Spielklasse antritt. Nach kurzem Kopfrauchen und diversen Kaltgetränken wurde schnell ein Schlachtplan auf einem Block gekritzelt.

Die darauf geschriebenen Spieler wurden für dieses Vorhaben begeistert. Schnell fanden sich potentielle Altstars mit gemischten Stärken. Der erste Schritt der Existenzgründung und der Startschuss für die genannte Vision waren getan.

Die Anziehungskraft dieser neu zusammengestellten Mannschaft gewann mit jeder weiteren Zusage an Bedeutung. Auch schwer zu überzeugende Kandidaten fanden schließlich den Weg in die hoffentlich glorreiche Truppe.

Bei der ersten gemeinsamen Sitzung im Mai stand der vorläufige Kader fest. Aufgrund des erhöhten Ehrgeizes der Truppe war schnell deutlich, dass neben den in großer Anzahl gefundenen Indianern auch ein Häuptling gebraucht wird. Selbstverständlich durfte hier nicht irgendwer diesen Posten besetzen, gesucht wurde jemand mit Erfahrung, Format und nachgewiesenen Erfolgen. Nach kurzer Suche fanden wir diesen in Christian „Ziege“ Ziegowski. Die Verantwortung für diese Mannschaft auf nur einem Schulterpaar zu legen wäre jedoch kurzfristig und fahrlässig. Verantwortungsbewusst wurde dieses durch die Verstärkung der Häuptlingsriege mit Bastian Harden beseitigt. Um unsere Zuschauer nicht unnötig mit unseren erschlafenen Körpern zu belästigen, musste eine Vielzahl von Bekleidungs- und Ausrüstungsutensilien beschafft werden.

Das sogenannte Sponsoring erschien uns hier als probates Mittel. Aufgrund der zu erwartenden Werbeträchtigkeit dieser neu gestalteten Mannschaft wurde dieser Sponsoringgedanke zeitnah mit Leben ge-

füllt. Die Firma „**Witthöfts Küchentechnik**“ konnten wir für neue Präsentationsanzüge gewinnen. Die neuen Trikots steuerte die Firma „**Provincial Generalagentur Wolfgang Blättermann**“ bei. Weiterhin bekamen wir Winterjacken, Spielbälle und Polo-Shirts von „**NFL New Fashion Logistik – André Slodowy**“ und der „**Logwin AG**“ gestellt. **Vielen Dank für diese Weltklasse Unterstützung.**

Mit dieser exzellenten Ausstattung wurde die Latte des Erfolges für uns ziemlich hoch gelegt.

Die bisherige Einstufung in die zweithöchste Spielstaffel der alten Herren (AB02) sollte von Anfang an nicht unsere Endstation sein. Als klares visionäres Ziel wurde schon bei der Grundsteinlegung dieser Mannschaft der Aufstieg in die Beletage des Hamburger Altherren Fußballs beschlossen! Dementsprechend mussten wir früh mit dem Training beginnen.

Nach einer knallharten Vorbereitung inkl. einiger vielversprechender Testspiele wurde in der ersten Pokalrunde mit der neu formierten Mannschaft der höherklassig spielende Hammergegner Rahlstedter SC nach Verlängerung und Elfmeterschießen sensationell ins Tal der Tränen verbannt. Nach dem ersten leider witterungsbedingt ausgefallenen Punktspiel gelang der Heimspielauftritt fulminant mit einem 3 zu 1 – Sieg gegen den MSV Hamburg. Wer dieses wiederkehrende kostenlose Spektakel auch einmal miterleben möchte ist natürlich zu unseren Heimspielen am Freitagabend um 20 Uhr in der Arena „Auf dem Spieker“ herzlich willkommen. Selbstverständlich können unsere Heimspieltermine und alles weitere Wissenswerte inkl. Kaderübersicht auf unserer Homepage <http://scvm-altliga.jimdo.com> nachgelesen werden.

Mit Vollgas (jeder nur so schnell wie er kann) zum Sommermärchen 2011,

Eure Altliga

„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !



BURWIECK

der Tischler

Fenster • Treppen
Innenausbau • Wintergärten
Einbruchschutz

☎ (040) 723 02 50
Fax (040) 723 83 50

Süderquerweg 218
21037 Hamburg
www.tischlerei-burwieck.treffpunkt-vierlande.de



aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

FÜNFHAUSENER



Gebr. KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und Stühle

Ware auf Kommission

Kofferraum-service

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Ferdinand Claussen	7232523
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@Holger-Bornhöft.de

Barkassen-Tour 2010 - Zwischen schlechter und guter Stimmung, liegt off nur eine Barkassen-Tour

Als erstes ein paar Worte zum Spiel gegen Buchholz: Glückwunsch an Buchholz, Glückwunsch an Thomas Titze. Ein verdienter Sieg. Kommen wir

jetzt zur 3. Halbzeit, in der wir am heutigen Tag deutlich stärker waren als zuvor. Dann möchten wir uns herzlich beim ganzen Team vom Landhus

"Geiht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
 Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön

bedanken, die Versorgung und der Service für die rund 50 Personen waren absolute klasse. Schon



während des Buffets wurde die Stimmung, nach diesem verkorksten Tag, mit jedem Happen deutlich besser. *Also noch einmal Vielen Dank!*

Gegen 19Uhr war es dann soweit, die muntere Platzsuche auf unserer schönen, gemütlichen, kleinen Barkasse ging los und schon schnell wurden die ersten Fässer und Flaschen gefunden. Den EiswürfelDienst übernahm mit großer Freude einer unserer Neuzugänge - Chris Flick (Junge, ein super Job!). Als dann alle Eingeladenen, darunter viele langjährige Mitfahrer, aber auch ein paar neue Gesichter an Bord waren, legte unsere Barkasse ab. Nebenbei möchten wir uns auch bei denen bedanken, die nicht direkt zur Mannschaft gehören, aber eine Menge dazu beitragen, dass es mit diesem Verein ständig Berg auf geht. Auch mit der Stimmung ging es nach Ablegen immer weiter Berg auf, daran konnte auch die Fahrt in

die Falsche Richtung (zum Wenden) nichts ändern. Nach wenigen Minuten wurden dann auch schon die ersten Gläser gefüllt. Es ging vorbei an wunderschönen Grundstücken, auf denen Häuser stehen, die viele von uns so noch nicht gesehen haben. Auch das Wetter spielte mit, im Gegensatz zum letzten Jahr - wo es zwischenwurch regnete - schien dieses Mal die Sonne. Es war ein wenig wie in dieser Krombacher Werbung, anstatt des riesen Segelschiffes, halt nur eine mit feierwilligen Curslackern vollgepackte Barkasse, aber sonst war es nahezu gleich. Kurz vor dem Wendemanoöver hatten viele der Mitfahrenden bereits ihre ersten Gläser geleert, Gino war jedoch immer ein Glas weiter als alle anderen.Und Zöpfi, eins dahinter. In der goldenen Mitte befanden sich bis dato alle Anderen und Schlingo, dazu aber später mehr. Von da an ging es noch einmal vorbei am Landhus Richtung Landungsbrücken, wo wir dann geschlossen zum Kiez gegangen sind.

Weiter auf Seite 28



**Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.**

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger
Feuerkasse**



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

Fortsetzung von Seite 27

Nach weiteren Schlucken und wenigen Sekunden, ertönte Vossi's Stimme aus den Lautsprechern und jeder wurde noch einmal auf der diesjährigen Barkassen Tour begrüßt. Außerdem stellte unser "Organizer" alle Neuzugänge vor, welche wir hier auch schriftlich noch einmal sehr Herzlich begrüßen. (Danke fürs Grillen- Flicki, Sini, Freddy u. Sven M.) Bei der Begrüßung Sven Möller's, welcher leider aufgrund seiner Verletzung (trug einen Gips) nicht dabei sein konnte, brachte "Matte" einen fürs Kabinengeflüster (Spiller, hast du den eig. notiert?). "Das GIPS doch nicht!", rief er ironisch über die Barkasse. Wie gesagt, die Stimmung stieg mit jedem Meter, den wir dem Kiez näher kamen. Und natürlich auch mit jedem Glas! Schlingo war dabei Gino einzuholen, wenn er es bis dahin noch nicht geschafft hatte. Zöpfi war stark darauf besinnt seine Leistung konstant zu halten. Thorsten Schönsee alias Rudi Assauer steckte sich am Schiffsende eine Zigarre an und Gogo, der genau wie Schöni und Jan Kruse, irgendwie immer noch zum Kader gehört, präsentierte stolz seine mit verdunkelten Scheibenfolien aufgerüstete Sonnenbrille, die er im Laufe der Tour nie abnahm. Weitere Gläser Whisky-Cola, Wodka-Sprite, Bier usw. wurden geleert, der Kiez kam immer näher, die erste Schleuse war bereits hinter uns, da pasierte etwas, was auch unserem wohlgesonnenen Kapitän, so wohl noch nicht passiert ist. Mit seiner "Seebärenstimme" sprach er durch das Mikrofon; der Pegel der Dove Elbe ist zu niedrig, wir haben Ebbe, müssen hier ein paar Minuten verharren. Wer jetzt denkt, dass die Barkassentour für die Saison 2010/2011 so an Stimmung verlor, liegt falsch! Denn was der Käpt'n kann, das konnte Schlingo schon lange und was David Copperfield

kann, das können Többers und Granados sowie so schon noch länger. Unsere Zauberer verblüfften die Neuzugänge mit wahnsinnigen Tricks und Schlingo mit feinsten Klängen. Többers ließ Ashe



von Sinisas rechten zur linken Hand springen, Granados las Flickis Gedanken und Schlingo sang irgendwas mit Steffi Graf und Hobelbank. Unsere Barkasse drang immer weiter in den Hafen ein, die Landungsbrücken kamen immer näher und die Flaschen wurden immer leerer. Auch die Stimmung stieg gewaltig, sie stieg sogar soweit, dass Zöpfi nach seinem gefühlten 2ten Glas, etwas tat, was er sonst nie macht. Er lachte! Plötzlich sang und hüpfte er mit, wodurch er nochmal jeden einzelnen animierte Höchstleistung zu vollbringen. Schlingo machte uns noch einmal den Fabian Hambüchen an den Stützpfeilern, Butsche stimmte unzählige Partykracher an, Freddy B. grölte mit, Gogo trug seine Sonnenbrille und alle anderen ließen sich von all der guten Laune an Land tragen.

Die Barkasse festgemacht und aufgeräumt ging es dann GESCHLOSSEN auf den Kiez..

CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14

Neues aus der „Wurstabteilung“



Nachdem der Curslacker Fußballfreund seit Jahren mit Schinken, Thüringer und Krakauer verwöhnt wird, ist es an der Zeit das Sortiment zu erweitern. Frei nach Herbert Grönemeyer „Gehste aufm Platz, watt mach dich da Satt, ne CURRYWURST.“

Für eine gute Currywurst braucht man neben einer hochwertigen Wurst auch eine leckere Currysauce. Diese wird zu jedem Heimspiel frisch zubereitet: Pflaumen, Cola, Tomatenketchup, Worcestersauce und Currypulver werden aufgekocht, püriert und mit scharfen Currypulver verfeinert.

Herauskommt eine fruchtig, pikante Currysauce, die wie ich finde, echt lecker schmeckt.

Aber was soll das erzählen. Ran an die Bude und selbst probieren.

Es freuen sich auf Euch Toni und Harry

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service

SAT Anlagen

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter Oktober 2010

Kinderturnen – Unsere Nadine Herbrechter, Übungsleiterin der Kinderturngruppen hat eine Menge vor. So soll in der nächsten Zeit ordentlich für das Geräteturnabzeichen geübt werden und auch das Abzeichen „Jump for fun“ soll als Anreiz den Kindern hoffentlich viel Spaß machen!

Kinderyoga ist angelaufen... Samstags, von 1.00 bis 12.00 Uhr in der großen Halle. Neue Teilnehmer sind herzlich eingeladen einmal reinzuznuppern!

Fußballsenioren – Am 15.09.10 hat der Vorstand den Fußball-Senioren zum Gewinn der Norddeutschen Meisterschaft gratuliert und für die Deutsche Meisterschaft in Berlin viel Erfolg gewünscht. Mit einheitlichen SVA-Poloshirts aber auch mit der offiziellen Vereinsnadel versehen, sollen die Spieler den Verein nicht nur auf dem Rasen im Olympiapark, sondern auch beim Senatsempfang in Berlin „ansehnlich“ vertreten! Bericht folgt.

Tanzen – Auch für die kommenden Konfirmanden und natürlich alle anderen Jugendlichen, die Lust auf Tanzen haben, ist wieder ein 8-stündiger Anfängerkurs

im Standard-Latein-Tanz geplant. Dieser soll gleich am Anfang des Jahres 2011 stattfinden. Genauere Informationen gibt es im nächsten Sport-Kurier.

Taiji Bailong Ball beim SV Altengamme

Taiji Bailong Ball (TBB) ist eine neue aus China stammende Sportart, die mit einem Racket mit Gummibespannung und einem teilweise mit Sand gefüllten Ball gespielt wird. In ihr wird das dialektische Denken und Handeln der chinesischen Philosophie lebendig. „Bailong“ bedeutet „weißer Drache“. Gleich den Bewegungen des Drachens aus der Legende sind die Bewegungsabläufe im TBB-Spiel äußerst geschmeidig, rund, ja fast spiralförmig und elastisch. Die im Taiji begründeten Bewegungen des Körpers setzen sich in Vollendung über das Racket und dem darauf verbleibendem Ball fort. Verleiht der Spieler mit seiner inneren Taiji-Kraft und verschiedenen Handtechniken den richtigen Schwung, mutet es dem Zuschauer an, als sei der Ball auf dem Racket festgeklebt. Ist er aber nicht! Die Vielfältigkeit in den Be-

Weiter auf Seite 32

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de

**So nah,
so schnell
so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
Beregnung**

**Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
Ihrer Tür.**

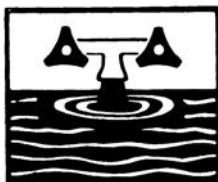
Handelsgesellschaft

Curslacker Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslacker Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36



**VELTINS
PILSENER**

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween

Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

Fortsetzung von Seite 30

wegungsabläufen macht diese Sportart faszinierend und interessant.

Dazu passt auch, das TBB allein im Soloplay und mit mehreren im Multiplay oder Competition gespielt wird. Im Soloplay übt der Spieler allein mit Musik. Die Bewegungsabläufe gleichen einer Taijiquan-Choreographie oder einem Freestyle-Tanz. Dabei begleitet das Racket den Ball in ausgedehnten, fließenden Kreisen und Bögen um den Körper. Im Multiplay wird mit einem oder mehreren Partnern miteinander gespielt. Die dritte Variante, Competition, ist die, die mit einem oder mehreren Spielern in einem abgesteckten Feld und über ein Netz von 1,80m Höhe gespielt wird. Der ankommende Ball wird weich angenommen, seine Flugkraft wird mit gezielten Techniken umgeleitet wieder abgegeben. Die Bewegung ist dabei äußerst harmonisch. Der einzelne Spieler entscheidet, wie er die ankommende Energie umsetzt. Damit beschleunigt oder verlangsamt er das Spiel. Ein ganz wesentlicher Grund TBB zu spielen ist – neben dem Spaß – das bei gleichmäßig fließendem Atem vor allem Körper, Geist und Seele von selbst in Balance kommen.

Das wirkt sich besonders positiv auf das gesamte Leben aus. TBB ist ein für Menschen jeden Alters geeigneter Sport, dessen gesundheitsfördernde und therapeutische Wirkung auf der chinesischen Medizin aufbaut und der durch seine

fließenden Bewegungen die Gelenke schont.

Am 12.09.2010 fanden sich 8 Interessierte in der großen Halle in Altengamme zu einem TBB-Workshop ein, um die Sportart kennen zu lernen. Angeleitet wurde der Kurs von Cornelia Meier-Windhorst, einer TBB-Trainerin und Bronzemedailhengewinnerin der letzten Europameisterschaft.

Nach einigen für uns ungewöhnlichen Aufwärmübungen und etwas Materialkunde lernten wir zunächst den Grundschwung, das U-Schwingen. Nach etwas Übung gelang es auch uns, dass es so aussah, als ob der Ball auf dem Racket festgeklebt sei. Weitere Übungen waren die Drehung und der so genannte Spiegel, bei dem das Racket mit Ball einmal im Kreis über Kopf vor dem Körper gedreht wird.

Alle Übungen waren leicht zu erlernen, so dass es von Anfang an Spaß machte, diesen Sport auszuüben. Nach einer Pause, in der Cornelia uns Teile aus ihrer Soloplay-Übung, die uns alle faszinierte, zeigte, wurden einige Multiplay-Übungen geübt. Dabei zeigte sich neben dem Spaß, der auch hier ausgiebig vorhanden war, dass es einiger Übung bedarf, um diese Variante zu erlernen.

Am Ende des Workshops wurde noch ein Kreis-Multiplay gespielt, wobei jeder einen Ball hatte, der dem nebenstehenden Partner zugespielt werden sollte.

Weiter auf Seite 34

Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
 21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
 21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38

Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

Christine Bichowski

Altengammer Elbdeich 78 b
 21037 Hamburg
 Tel.: 040 / 794 100 60



Annahmestelle !

Im Frischemarkt Stoof
 am Süderquerweg 348

Wir holen

Annahme von chem. Reinigung

und bringen !

Fortsetzung von Seite 32

Hinterher waren sich alle einig, dass Taiji Bailong Ball eine tolle Sportart ist, die unbedingt in Altengamme gespielt werden sollte. Das zeigte sich auch daran, dass sich einige Teilnehmer direkt ein Racket und einen Ball gekauft haben, um zu Hause weiter zu üben. Vom Verein ist geplant, noch in diesem Jahr einen weiteren Wokshop abzuhalten. Der Termin wird rechtzeitig in den Schaukästen des SVA und in der lokalen Presse bekannt gegeben. Interessierte sind herzlich willkommen. Wer sich über Taiji Bailong Ball informieren möchte, kann das unter folgender Adresse tun: <http://de.taijiball.com>

Thomas Putfarken

Badminton

Wer hat Lust ?Die Badmintonjugend des SVA sucht noch Verstärkung ! Einfach mal vorbeikommen und mitmachen!!!!

Schläger werden gestellt.

Es ist eine lustige Truppe von Mädchen und Jungen im Alter von 13 bis 16 Jahren, die sich jeden Dienstag 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr in der Sporthalle des SVA im Kirchenstegel trifft um Badminton zu spielen, bzw. es zu lernen !

Wir haben auch das Glück von einem Ligaspieler trainiert zu werden.

Wenn unser Trainer Armen dabei ist bringt er uns die Grundkenntnisse des Badminton bei. Heißt, wir lernen wie man den Schläger richtig hält,(das ist sehr wichtig), Schlagtechnik, wie muss

ich mich bewegen, wo muss ich den Ball treffen, wo muss ich stehen und dann spielen wir auch um das erlernte aus zu probieren !

Das macht dann natürlich am meisten Spaß .

Wir sind jetzt seid knapp einem Jahr zusammen, spielen aus Spaß an der Freude.

All so, wenn Du Turnschuhe hast, schon mal einen Federballschläger gehalten hast und auch den Federball triffst und am Dienstag zwischen 18.00 Uhr und 19.30 Uhr Langeweile hast dann bist Du bei uns richtig !!!!!

Dann raus aus dem Sessel Tasche gepackt und auf nach Altengamme um mit gleichaltrigen Spaß zu haben!!

Langeweile war gestern !!!!

Wir sehen uns.

Volleyball SV Altengamme

Endlich wieder in der „ Hölle “

1.Herren Volleyball SV Altengamme

Das Abenteuer Regionalliga endete für die 1. Herren des SVA leider mit dem Abstieg. Dafür dürfen die Männer um Coach Petro Peltekis und Teamchef Uli Plötz endlich wieder in ihrem Wohnzimmer, der „Hölle von Gamme“ spielen.

Am 18.09.10 startet die neue Verbandsligasaison mit einem Heimspiel gegen HTBU & HTB. Dann geht es darum, sich in Hamburg höchster Spielklasse eine gute Ausgangsposition zu schaffen. „Klassenerhalt & viel, viel Spaß haben

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoe / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

ist das Motto für die Saison!“, so Teamchef Uli Plötz. Dies lockte auch die alten



v.l.n.r.: Andrea David, Ulrich Plötz, Achim Eggert, Sören Fischer, Lars Steffens, verdeckt Patrik Biastoch.

wieder Spieler an. Andreas David, Achim Eggert, Matze Eggers, Lars Maryniak und Sven Schöffel kehren wieder zur ihrer Mannschaft zurück. Und mit den beiden Neuzugängen Thomas „Jimmy“ Hänsel & Steffen „Gosi“ Gosmann startet die Mannschaft mit 14 Spielern in die Verbandsliga.

Freut euch auf gute Stimmung und spannende Spiele in der „Hölle von Gamme“ !!!

Sven Schöffel

(Und manchmal muss auch das Eckige ins Eckige)

SVA Fußball - Ü40 Norddeutscher Meister

Mit der Erwartung, dass es schwer werden würde, unser großes Ziel, die Teilnahme an der Deutschen Meisterschaft der Senioren in Berlin zu erreichen, fuhren wir am 29.08.2010 mit einem im Vergleich zur Hamburger Meisterschaft großen Kader zum NFV Ü40-Cup auf der Sportanlage des MSV Hamburg. Dass diese Anlage für uns ein gutes Pflaster ist, wussten wir seit der Hamburger Meisterschaft, die wir wie berichtet dort gewonnen hatten. An der Meisterschaft nahmen neben uns und dem Hamburger Vizemeister, dem Nendorfer TSV, der TSV Lesum-Burgdamm (Meister Bremen), Hannover 96 (Meister Niedersachsen), SF Ricklingen (Vizemeister Niedersachsen) und der Ralsdorfer

TSV (Meister Schleswig-Holstein) teil.

Die Favoriten waren aus unserer Sicht der TSV Lesum als Deutscher Meister 2008 und Hannover 96 mit einigen Ex-Profis. Gespielt wurde in zwei Gruppen a 3 Mannschaften, wobei wir es in Gruppe B mit

Weiter auf Seite 36



Siegerfoto mit Pokal

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

Fortsetzung von Seite 35

dem TSV Lesum und den SF Ricklingen zu tun bekamen. Der Modus war klar: Der Gruppensieger qualifizierte sich direkt fürs Endspiel und somit auch für die deutsche Meisterschaft in Berlin. Im ersten Spiel der Gruppe traten wir gegen den TSV Lesum an.

Unsere taktische Marschrichtung war, etwas defensiver als sonst zu spielen, was sich auch in der Aufstellung mit nur einem Stürmer widerspiegelte. Diese Taktik zahl-

te sich aus: Wir haben bis auf einen Pfostenschuß kaum Chancen zugelassen, konnten aber unsererseits auch keine nennenswerten Torchancen verbuchen. So blieb es nach hartem Kampf beim 0:0. Im zweiten Spiel der Gruppe sollte der Verlierer des ersten Spiels gegen SF Ricklingen antreten. Da es aber keinen Verlierer gab, musste laut Modus die im ersten Spiel erstgenannte Mannschaft gegen Ricklingen antreten und das war der TSV Lesum. Wir konnten uns also in Ruhe anschauen,

Der Vier- und Marschländer Sportkurier proudly presents: Der Norddeutsche Seniorenmeister SV Altengamme



Hinten v.l.n.r.: Thomas Mahnke, Dierk Lange, Dirk Gastein, Michael Schriver, Karsten Goetz, Cornel Beu, Thomas Freitag, Thomas Putfarken, Rainer Winkler, Marco Schlüter, Thomas Behrent, Uwe Frenz, Andreas Wasner, Horst Odemann

Vorne v.l.n.r.: Marc Franke, Werner Müller, Ralf Herbrechter, Frank Graf, André Alpen, Soeren Helmrich, Thomas Seidel, Olaf Wehmeyer, Heiko Buhk



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

welches Ergebnis wir zum Erreichen des Finales brauchen würden.

Das einseitige Spiel gewann der TSV Lesum trotz fünf hochkarätiger Chancen nur mit 1:0. Somit war klar, dass uns ein 2:0 reichen würde.

Wir begannen das Spiel wieder defensiv mit nur einem Stürmer. In der ersten Halbzeit war Ricklingen mindestens gleichwertig und hatte auch einige Chancen, aber es blieb zur Halbzeit beim 0:0. Nach der Halbzeit wechselten wir mit Cornel Beu einen zweiten Stürmer ein und spielten somit druckvoller nach vorne. Prompt wurden wir belohnt: Heiko Buhk erzielte auf Flanke von Olaf Wehmeyer das wichtige 1:0. Wir legten nach und erzielten durch Cornel Beu mit einem Kopfball das 2:0. Jetzt war der Traum von Berlin zum Greifen nah. Noch endlose 8 Minuten bis Berlin. Dann war es geschafft. Wir hatten das Finale gegen Hannover 96 erreicht und die ersten Rufe ertönten: „Berlin, Berlin, wir fahren nach Berlin!“.

Aber jetzt wollten wir auch Norddeutscher Meister werden. Hannover wurde bis dahin seiner Favoritenrolle gerecht und setzte sich in Gruppe A souverän durch. Mit gleicher Taktik wie in den beiden Gruppenspielen wollten wir dem Favoriten Paroli bieten. Und die Taktik ging auf: Wir ließen kaum Chancen zu, kämpften einer für den Anderen und wenn mal etwas auf unser Tor kam, war unser Keeper Thomas Seidel mit tollen Paraden zur Stelle. In der Offensive hatten wir die eine oder andere Chance, kamen aber nicht erfolgreich

zum Abschluß. So blieb es beim 0:0. Das Elfmeterschießen musste über den Norddeutschen Meister entscheiden. Dass wir da gut sind, hatte ja schon die Hamburger Meisterschaft bewiesen.

Hannover begann und unser Keeper bekam bei den ersten vier Schützen keine Hand an den Ball. Für uns verwandelten nacheinander Olaf Wehmeyer, Heiko Buhk mit viel Dusel (er schoss unter dem Torwart durch!), Frank Graf und Michi Schriver. Nun war Hannovers fünfter Schütze dran. Thomas machte sich noch mal heiß und parierte. Unser sicherster Schütze Rainer Winkler ging als vermeintlich letzter zum Elfmeterpunkt. Alle waren sich sicher, dass er treffen würde und machten sich fertig zum Jubeln. Rainer lief an und schoss vorbei. - Das war das erste Mal, dass er einen fünften Elfmeter verschoss. Wie gut, dass wir Thomas Seidel haben, denn er hielt auch den nächsten Elfmeter. Marco Schlüter ließ sich die Chance nicht nehmen und schoss uns mit seinem Elfmeter zur Norddeutschen Meisterschaft. Wieder einmal hatte der überragende Mannschaftsgeist über individuelle spielerische Klasse, die Hannover zweifellos hatte, gesiegt. Der Rest waren Jubel und Siegesgesänge. Der tolle und zugleich größte Erfolg der Vereinsgeschichte wurde auf der Sportanlage und in unserem Vereinsheim bei Dieter bis in den späten Abend hinein gefeiert. „Berlin, Berlin, wir fahren nach Berlin!“, wo am 18. und 19. September das nächste Highlight auf uns wartet: **Der DFB Ü40-Cup!**

Thomas Putfarken



seit 1890

Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
 Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
 Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



HANSANO - CUP 2010



Als der Anpfiff zum **HANSANO-CUP 2010** in Curslack ertönte, war dies gleichzeitig der Startschuss für die neue Saison auf dem 11er Feld der 99iger der

JSG ACN .

Erstmalig wurde der Hansano-Cup auf dem 11er Feld ausgespielt. Am Vormittag trafen die Teams des Düneberger SV, Eisenbahn Hamburg II, SC Schwarzenbek II, Barsbüttel und JSG ACN aufeinander.



Niklas, Max und Phil (SVCN)

Gespielt wurde 1x20 Minuten im Modus Jeder gegen Jeden. Viele Mannschaften machten bei dem heutigen Turnier ihre ersten Erfahrungen auf dem 11er Feld, doch alle Jungs konnten sich gut von dem 7er

Feld auf das 11er Feld umstellen und boten den zahlreichen Zuschauern packende Spiele. Am Ende hieß der Turniersieger Düneberger SV.

Ein Fußballfest wie im vergangenen Jahr sollte es wieder werden. Dafür hatte sich das Organisationsteam um Teammanager Andreas Graff und Dirk Pinnau wieder einiges einfallen lassen.

Abseits vom Fußballgeschehen sollte den jungen Spielern die Wartezeit auf das nächste Spiel verkürzt werden. Dafür wurde wieder eine Bungee-Sprunganlage aufgebaut, die durch Spenden von Firmen aus

Plansecur – zum Thema Baufinanzierung

Hausbesitzer aufgepasst!

Läuft die Zinsbindung Ihres Darlehens innerhalb der nächsten fünf Jahre aus?

Dann nutzen Sie die derzeit **historisch niedrigen Zinsen** schon heute langfristig zu Ihren Gunsten! Als unabhängiger Finanzierungsspezialist nutze ich die Kontakte zu fast allen deutschen Kreditinstituten, um für Sie bestmögliche Konditionen zu verhandeln.



Hermann Eggers

Gesellschafter · Finanzplaner
Horster Damm 203 · 21039 Hamburg
Fon 040/721 10 77 · Fax 040/721 47 21
h.eggert@plansecur.de · www.plansecur.de/h.eggert



PLANSECUR
Die Finanzplaner.

dem Vierländer und Bergedorfer Raum sowie von Privatleuten finanziert wurde. Zusätzlich wurde von der Fa. **Glüh** für die WM-Lounge ein großes TV-Gerät zur Verfügung gestellt, um das WM-Viertelfinale zeigen zu können.

Mehrere Tischkicker, darunter auch einer für 10 Personen, vom **Go-Cart Hof am Neuengammer Hausdeich**, sorgten für Spannung am Spielfeldrand, da auch hier ein Turniersieger ausgespielt wurde.

„Vor einem halben Jahr begannen die Vorbereitungen für das Turnier. Die Bereitschaft unsere Kinder finanziell wieder so zu unterstützen, damit wieder mehrere Highlights abseits vom Fußballgeschehen präsentiert werden können, war überwäl-

tigend. Einfach nur klasse!“ berichtet Andreas Graff. „Ich möchte mich bei allen Sponsoren für die tolle Unterstützung auf diesem Weg nochmal recht herzlich bedanken.“ sagt Andreas Graff weiter.

Um 13:00 Uhr folgte dann der Anpfiff zum zweiten Turnier des Tages. Die Spieler des Jahrgangs 1999 der JSG ACN werden ab der Herbstsaison 2010/11 für die Pflichtspiele in zwei Mannschaften geteilt. Der eine Teil verbleibt als 1.D in der JSG ACN und spielt zukünftig weiterhin in der Kreisliga, während der andere Teil der Spieler nun als 1.D SV Curslack-Neuengamme in der Bezirksliga spielt.

Zusammen wird weiterhin trainiert. „Eine

Weiter auf Seite 40



1. D JSG ACN



Seit
1907

ZIMMEREI · HOLZBAU
INNENAUSBAU

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau

- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G m B H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

Fortsetzung von Seite 39

Teilung für die Pflichtspiele macht auch Sinn, damit alle Kinder weiterhin spielen können, ohne auszusetzen.“ erklärt Andreas Graff. „Zwei Mannschaften, ein Team.“ fügt er hinzu.

Daher begrüßte nun die 1.D des SVCN Mannschaften von Eisenbahn Hamburg I, SC Schwarzenbek I, SV Nettelburg/Altermöhe, TUS Aumühle-Wohltorf und den Vorjahressieger SC Poppenbüttel.

Fast alle Gastmannschaften haben ebenfalls für die kommende Saison in der Bezirksliga gemeldet. Im Modus Jeder gegen Jeden wurde 1 x 15 Minuten gespielt.

Erschöpft und müde, bedingt auch durch die herrschende Hitze, freute sich am Ende des Turniers der Vorjahressieger SC Poppenbüttel über den erneuten Turniersieg. Wie auch am Vormittag wurden die Mannschaften mit einem Pokal und jeder Spieler mit einer Medaille geehrt.



1. D SVCN mit neuen Auswärtstrikots der Fa. Köncke-Bauausführungen

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Zusätzlich erhielt jedes Team ebenfalls wieder einen Spielball.

Nach der Siegerehrung wurde es südamerikanisch. Brasilianische Trommler und Sambatänzerinnen brachten nochmals Schwung in die mittlerweile ermüdeten Knochen. (Siehe auch S. 43)

„Im Zeichen der WM sollte der lange Turniertag nun ausklingen.“ befand der Teammanager.

Mit der Cocktailbar war auch das richtige Ambiente vorhanden.

Zu guter Letzt konnte die 1.D des SV Curslack-Neuengamme noch überrascht werden.

Die **Fa. Köncke-Bauausführungen** erklärte sich bereit den Jungs ein Auswärts-Trikot zu sponsern. Diese schicken neuen Trikots hat die Mannschaft nun erhalten. „Die sehen echt toll aus.“ Darüber waren sich alle Jungs und Eltern einig. Das ganze Team bedankt bei der **Fa. Köncke-Bauausführungen!**

Das ganze Organisationsteam, die Eltern und insbesondere die Mannschaften möchten sich auch auf diesem Wege recht herzlich bei den Schiedsrichtern und die am Nachmittag zusätzlich eingesetzten Linienrichter bedanken. „Linienrichter, das kam bei den Gästen toll an, soll aber die Ausnahme bleiben.

Ein gelungenes Turnier!“ resümiert zum Schluss ein hoch zufriedener Andreas Graff.

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



Curslack-Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder
Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
 Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.
 Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
 bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

HÖLLE VON GAMME



Die **Volleyballjugend des SV Altengamme** möchte Euch zu unseren Heimspieltagen einladen.

Die Spiele finden immer ab **9:30Uhr** in der Sporthalle Altengamme in der Kirchenstegel statt.

An folgenden drei Terminen wird gespielt:

Sonntag 07.11.2010

Sonntag 05.12.2010

Sonntag 13.02.2011

Wir würden uns freuen, Euch als Fans in der Halle begrüßen zu können.

Zu einem kleinen zweiten Frühstück, auch mit Sekt und Kuchen, seid Ihr herzlich eingeladen.
 Die Mannschaftskasse würde sich über eine Spende freuen.

Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
 Telefon (0 40) 7 23 05 75*



Heiße Samba-Rhythmen und Trommeln im Begleitprogramm beim HANSANO-CUP 2010



Meine „SVA-Babys“

15 kleine SVA-Babys turnen jeden Dienstag von 9.30 - 10.30 Uhr in unserer Halle in der Kirchenstegel. Es ist so schön anzuschauen, wie die Kleinen aktiv die Turnhalle mit kleinen Erlebnislandschaften entdecken und erobern, gemeinsam miteinander spielen und kommunizieren. Auch Bruno (unser Teddybär) ist fest in unsere Gruppe integriert. Er hilft den kleinen dabei ihre Fähigkeiten zu entdecken, sicher zu werden und Ihre Stärken

kennenzulernen. Am Anfang und am Ende jeder Stunde gibt es feste Rituale. Singen, Fingerspiele, Klatschspiele und Tanzen, gehören zum Programm. Dabei stehen Spaß und Freude stets im Vordergrund. Ich freue mich sehr darüber, das die Gruppe so groß geworden ist und möchte mich bei allen Eltern für Ihr Vertrauen bedanken.

*Mit sportlichen Grüßen
Nadine Herbrechter*



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
Ochsenwerder	S. 41	Geereking/Bautechnik	S. 31	Ewald Hamburg	S. 35
Zollenspieker	S. 42	Gebr. Riege OHG	S. 11	Joachim Kahmann	S. 9
Autohandel / Reparaturen		Garten und Landschaftsbau		Manfred Klemmer	S. 5
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 6	Christian Warnecke	S. 15	Metallbau / Wintergärten	
Bäckerei / Konditorei		Thomas von Hacht	S. 17	Hermann Harden	S. 26
Claus Bahn und		Gaststätten & Restaurants		K. H. Wulff	S. 15
Frische-Markt	S. 33	Gaststätte Schween	S. 31	Party-Service	
Ballonfahren		Getränke		Henri`s	S. 15
Ballonteam Hamburg	S. 4	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25	Radio, TV	
Banken		Riecken`s Depot	S. 21	Radio Gätjens	S. 29
Vierländer Volksbank eG	S. 10	Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Bauelemente-Vertrieb		Olaf Dircks	S. 15	Ewald Hamburg	S. 39
Hans Peitz	S. 40	Heizungsbau		Reisen	
Bauplanung / Beratung		Hermann Harden	S. 26	Vierländer Reisebüro	S. 21
Ingenieurgesellschaft		Walter H. W. Meyer	S. 31	Sportartikel	
Kramer	S. 42	H. H. Pinnau	S. 33	Intersport Bergedorf	S. 19
Baustoffe		Harald Witthöft	S. 14	Sport ABC	S. 19
Grube Bauwelt	S. 2	Karl Woller	S. 5	Straßen- und Tiefbau	
Bauunternehmen		K.-H. Wulff	S. 15	Herrmann Garbers Nachf.	S. 37
Eggers / Schümann	S. 36	Immobilien		Tankstellen	
Stahlbetonbau		KRIECH Immobilien	S. 3	OIL-Station Zollenspieker	S. 17
Gerald Eggers	S. 11	Vierländer Immobilien	S. 42	Tischlerei	
Kohpeiß BAU	S. 7	Installationsbetriebe		Hans Burwieck	S. 25
Berechnungsanlagen		(Bedachung, Gas, Wasser)		Günter Kröger	S. 8
Geereking	S. 31	Walter H. W. Meyer	S. 31	Wolfgang Schweitzer	S. 33
Bestattungen		Harald Witthöft	S. 14	Unterricht	
E. Leverenz	S. 13	H. H. Pinnau	S. 33	Michaela Schueler	S. 29
Büroausstattung		Karl Woller	S. 5	Versicherungen	
menger Bürokommunikation	S. 31	Kältetechnik		Blättermann - Provinzial	S. 27
Containerdienst		Dierk Lange	S. 32	P. Vogler - Itzehoer	S. 12
Carsten Rathmann	S. 28	Kindergarten		Suck -Versicherungen	S. 34
Drucksachen		Pustebäume	S. 11	Vierländer Gemüse	
HS Druck & Satz Service	S. 41	Küchen & Zubehör		Behncken`s Hofladen	S. 20
Elektrotechnik		Witthöfts Küchentechnik	S. 18	Wäscherei u. Heißmangel	
Michael Garbers	S. 2	Lebensmittel & Getränke		Bichowski	S. 33
Finanzplanung		EDEKA-Harald Eggert	S. 25	Zimmerei	
Plansecur	S. 38	Fisch Lenz	S. 25	Kohpeiß BAU	S. 7
Fanartikel / Werbemittel		Frische-Markt		W. Schmalfeldt	S. 39
goodies	S. 16	Claus Bahn	S. 33	Zeyn Holzbau	S. 3
		Landwirtschaftliche Geräte		Impressum	S. 3
		Wolfgang Wehr	S. 11		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen